ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑΡΙΟ

ΑΠΕΘΑΝΕΝ εἰς Ἰωάννινα ὁ Κενὰν Μεσαρὲ, εἰς ἡλικίαν 70 ἐτῶν, ζωγράφος τὸ ἐπάγγελμα, υἱὸς τοῦ Ταξὶμ πασᾶ, διοικητοῦ τῆς φρουρᾶς Θεσσαλονίκης, πρὸ τῆς ἀπελευθερώσεως αὐτῆς.

Ἡ ἁπλῆ αὐτὴ εἴδησις ἐξήγειρε τὴν ἀνάμνησιν τῶν παλαιοτέρων καὶ ἐπανέφερεν ὑπὸ συζήτησιν τὸ παλαιὸν θέμα τοῦ ρόλου τὸν ὁποῖον ἔπαιξεν ὁ Ταξὶμ πασᾶς εἰς τὴν παράδοσιν τῆς πόλεως εἰς τοὺς Ἕλληνας καὶ εἰς τὸν παραμερισμὸν τῶν αἰφνιδίως ἐμφανισθέντων καὶ προβαλόντων ἀξιώσεις κυριαρχίας Βουλγάρων. Διότι ὑπῆρξεν ὁ ρόλος αὐτός, ἢ ἔστω συμπτωματικῶς ὁ Ταξὶμ πασᾶς ὑπεβοήθησε τὸν παραμερισμὸν τῶν Βουλγάρων, ἢ ἀκόμη διότι Τουρκαλβανὸς ὁ ἴδιος ἐμίσει τοὺς Βουλγάρους. Ἡ σύνταξις τῆς συνθήκης παραδόσεως τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ ἐπερατώθη μεταξὺ τῶν Ἑλλήνων ἀντιπροσώπων καὶ τῶν Τούρκων τὴν 1.30 πρωϊνὴν τῆς 27ης Ὀκτωβρίου, ἐπειδὴ ὅμως, ἐξ ὑπαιτιότητος τῶν Τούρκων ἡ συνάντησις μὲ τὸν Ταξὶμ πασᾶ ἐπεβραδύνθη, συνεφωνήθη νὰ τεθῇ ὡς ἡμερομηνία ἡ 26η Ὀκτωβρίου, ἡ ὁποία ἦτο καὶ ἡ πραγματικὴ ἂν δὲν ἐμεσολάβει ἡ καθυστέρησις. Καθ' ὃν δὲ χρόνον συνετάσσετο ἡ συνθήκη διὰ τὴν παράδοσιν, ὁ ὑπαρχηγὸς τοῦ ἑλληνικοῦ ἐπιτελείου, Βίκτωρ Δούσμανης, ὁ ὁποῖος εἶχεν εἰσέλθει εἰς τὴν Θεσσαλονίκην κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς νυκτὸς καὶ ὑπὸ ραγδαίαν βροχὴν διὰ νὰ συναντήσῃ τὸν Ταξὶμ πασᾶν, διεξῆγεν αὐτὴν τὴν συνομιλίαν μὲ τὸν ἡττημένον Τοῦρκον ἀρχηγόν, εἰς τὴν ἑλληνικήν, διότι οὗτος τὴν ἐγνώριζε ἄριστα.

—Πασᾶ μου, τοῦ εἶπεν ὁ Δούσμανης, ὁ ἀρχηγός μου, ποὺ γνωρίζει καὶ ἐκτιμᾷ τὴν ἀνδρείαν σου, ὡς καὶ τῶν ἀξιωματικῶν σου, σοῦ ἐπιτρέπει νὰ κρατήσῃς τὸ ξίφος σου.

Ὁ Ταξὶμ θλιμμένος ἥρπασε μὲ τὴν ἀριστερὰν τὸ ξίφος καὶ εἶπε:

—Ὅπως καταντήσαμεν τί τὸ θέλομεν καὶ αὐτό! Δὲν μᾶς τὸ παίρνει.

Ἔπειτα, ὅμως, παρεκάλεσε τὸν Δούσμανην νὰ διαβιβάσῃ πρὸς τὸν διάδοχον Κωνσταντῖνον τὰς εὐχαριστίας του ὡς καὶ τῶν ἀξιωματικῶν του, ἀκόμη δὲ παρεκάλεσε τὸν Δούσμανην νὰ εἰδοποιηθῇ ἀμέσως διὰ τὴν ὑπογραφὴν τῆς συμβάσεως ὁ ἑλληνικὸς στρατός, διότι ἠγνόει τὰ τῆς ὑπογραφῆς καὶ ἤθελε ἀρχίσει πῦρ μόλις ἐξημέρωνε, ἐνῷ ὁ τουρκικὸς εἶχεν εἰδοποιηθῆ.

—Μόλις ἀναφέρω, ἀπήντησεν ὁ Δούσμανης τὰ τῆς ὑπογραφῆς τῆς συμβάσεως εἰς τὸν διάδοχον θὰ διατάξῃ οὗτος τὴν παῦσιν τοῦ πυρός.

—Τζάνεμ' ἀπήντησεν ὁ Ταξίμ, φοβοῦμαι μήπως ἀργήσῃς νὰ συναντήσῃς τὸν διάδοχον καὶ τότε θὰ σκοτωθοῦν Τοῦρκοι στρατιῶται. Πρέπει νὰ ἐκδώσῃς ἐσὺ τὶς διαταγές.

Ἔτσι καὶ ἔγινε.

Ὁ Δούσμανης ἐπανῆλθε μετὰ τὴν συνάντησίν του μὲ τὸν διάδοχον εἰς τὴν Θεσσαλονίκην διὰ τὴν σύναψιν τῆς πολιτικῆς συμφωνίας καὶ τὴν παράδοσιν τοῦ Καραμπουρνοῦ.

Ἀξίζει νὰ συμπληρωθοῦν τὰ ἀνωτέρω διὰ ν' ἀποδειχθῇ τὸ ἀληθὲς τῶν ἀναφερομένων διὰ τὸν παραμερισμὸν τῶν Βουλγάρων— ὅσον τοὐλάχιστον ἦτο δυνατὸν νὰ γίνῃ τοῦτο ἀπὸ τὸν Ταξὶμ— ἀπὸ τὰ γραφόμενα ἀπὸ τὸν Γ. Παρασκευόπουλον, γενικὸν γραμματέα τοῦ δήμου Ἀθηναίων καὶ ἔφεδρον ἀξιωματικόν, ὁ ὁποῖος εἰσῆλθεν εἰς τὴν Θεσσαλονίκην τὸ πρωῒ τῆς 27ης. Οὗτος τὴν πρώτην στιγμὴν συνήντησε τὸν Ταξὶμ καὶ τὸν ἠρώτησεν ἂν εἶναι Ἀλβανός.

—Ναὶ Ἀλβανός, ἀπήντησεν ὁ Ταξίμ, ἀλλὰ τὰ ἑλληνικὰ ἐσπούδασα εἰς τὰ Γιάννενα.

«Δὲν ἀποκρύπτω τὴν ἐντύπωσίν μου, ἔγραψε τότε ὁ Παρασκευόπουλος, ἐκ τῆς βραχείας μετ' αὐτοῦ συνομιλίας. Ὁ Ταξὶμ πασᾶς δὲν μοῦ ἐξεδήλωσε διὰ ζώσης, ἀλλὰ διεῖδον ἄσπονδον μῖσος κατὰ τῶν Βουλγάρων ἐνῷ περὶ ἡμῶν ἐξεφράζετο λεπτότατα.

—Δὲν μοῦ λές, μοῦ ἐτόνισε, τί θέλουν ἐδῶ οἱ Βούλγαροι ;... Πῶς θὰ τὰ ξεμπλέξετε; μ' ἐρωτᾷ ἐμπιστευτικῶς.

□

ΜΑΣ ΦΘΑΝΟΥΝ ἀπὸ τὰ παλαιὰ χρόνια μερικαὶ συνήθειαι σχετικαὶ μὲ τὸ φαγητὸν καὶ τὸ ποτόν, ποὺ συχνὰ προκαλοῦν συζητήσεις, χωρὶς ποτὲ νὰ καταλήγουν εἰς συμφωνίαν. Πόθεν προῆλθεν ἡ συνήθεια, ἀπὸ ποῖον, εἰς τί ὀφείλεται, ἀποτελοῦν θέματα διενέξεων, ποὺ συχνὰ «δὲν εὑρίσκουν ἄκρη». Πολλοί, ἐπὶ παραδείγματι πιστεύουν, ὅτι ἡ παλαιὰ συνήθεια, νὰ γευθῇ πρῶτος τὸ κρασὶ τοῦ τραπεζιοῦ ὁ οἰκοδεσπότης ὠφείλετο εἰς λόγους εὐγενείας καὶ ἀκόμη διὰ νὰ βεβαιωθοῦν οἱ φιλοξενούμενοι, ὅτι τὸ κρασὶ ποὺ ἔπιναν δὲν ἐπρόκειτο νὰ τοὺς βλάψῃ, διότι συνήθεις ἦσαν τότε αἱ δολοφονικαὶ δηλητηριάσεις. Εἰς τὴν ἐποχήν μας, τὸ ἴδιον πράττει ἕνας οἰκοδεσπότης. Γεύεται πρῶτος τὸ κρασί, διὰ νὰ διαπιστώσῃ ὅμως ἂν εἶναι καλὸν καὶ ἂν ἀξίζῃ διὰ τοὺς καλεσμένους του.

Ἄλλαι συζητήσεις διεξάγονται συχνὰ διὰ τὸ ἔθιμον τοῦ τσουγκρίσματος τῶν ποτηριῶν. Τὸ ἔθιμον, ἐν τούτοις, δὲν εἶναι σημερινόν. Μᾶς φθάνει ἀπὸ τὴν ἀρχαίαν Ἑλλάδα, ὀφείλεται δὲ καὶ αὐτὸ εἰς τὸ αἴσθημα τῆς συμμετρίας ποὺ εἶχαν οἱ πρόγονοί μας. Ἤθελαν μαζὶ μὲ τὸ καλὸ κρασὶ νὰ ἱκανοποιοῦνται καὶ ἄλλαι αἱ αἰσθήσεις. Τὸ καλὸ κρασὶ τέρπει τὴν γεῦσιν, τέρπει τὴν ὄσφρησιν μὲ τὸ ἄρωμά του. Ἐνῷ, ὅμως, ἱκανοποιοῦνται ἡ γεῦσις καὶ ἡ ὅρασις, ἡ ἀκοὴ μένει ἀνικανοποίητος. Δι' αὐτὸ καθιερώθη τὸ τσούγκρισμα. Ὁ ἀναδινόμενος ἦχος ἀπὸ τὸ τσούγκρισμα, εὐχάριστος ἦχος, ἱκανοποιεῖ τὴν ἀκοὴν καὶ συμπληρώνει τὴν ἀπόλαυσιν τοῦ καλοῦ κρασιοῦ.

□

ΣΧΕΤΙΚΩΣ ἐνθυμοῦμαι ὅτι ὁ μακαρίτης Μαρινέττι, ὁ ἐφευρέτης τοῦ «φουτουρισμοῦ», ὅταν πέρασε ἀπὸ τὴν Ἀθῆνα, παρέθεσε στοὺς ὀπαδούς του ἕνα γεῦμα, ὅπου προσεπάθησε νὰ ἱκανοποιήσῃ ὅλας τὰς αἰσθήσεις των, κατὰ τὸ δυνατόν, βέβαια. Ἤτοι, ἐκτὸς τοῦ ὅτι τὰ φαγητὰ ἔπρεπε νὰ ἔχουν, πλὴν τῆς καλῆς γεύσεως, ἐπίσης ἑλκυστικὴν μυρωδιά, ἦσαν ὄμορφα σερβιρισμένα καὶ ἔπαιζε μουσικὴ ὑπόκρουσις. Ἔχομεν λοιπόν: ὄσφρησις, ὅρασις, ἀκοή, γεῦσις... Διὰ νὰ ἱκανοποιήσῃ καὶ τὴν ἁφήν, ἐτοποθέτησε στὴν θέσι καθενὸς καλεσμένου, ἀναλόγως τοῦ φαγητοῦ, ἕνα ἀντικείμενον πρὸς... ψαῦσιν καὶ ἀνάλογον ἡδονισμόν. Ἤτοι βελοῦδο ὡς ὀρεκτικόν, μάλλινον ὕφασμα μὲ τὸ ψάρι, μεταξωτὸ μὲ τὸ κρέας, εἰς δὲ τὰ ἐπιδόρπια ξύλο, δηλαδὴ χτύπα ξύλο. Ὅλοι, λοιπόν, τρώγοντας, κάτι «ἔπιαναν»...

Ο ΣΥΜΠΟΛΙΤΗΣ

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Τοὺς ὁπωσδήποτε συμμερισθέντας τὸ πένθος μας ἐπὶ τῇ ἀπωλείᾳ τοῦ πολυαγαπημένου μας συζύγου, θείου καὶ πάππου

ΓΕΩΡΓΙΟΥ Γ. ΤΖΙΛΙΛΗ

ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΙΣΤΟΥ, ΕΤΩΝ 65

θερμῶς εὐχαριστοῦμεν.

Ἡ σύζυγος. Οἱ ἀνεψιοί. Ὁ ἔγγονος. Οἱ λοιποὶ συγγενεῖς.

Ἡ δαντέλλα θὰ εἶναι τῆς μόδας εἰς τὰ θερινὰ

Ἀνεπτυγμένη βιομηχανία εἰς τὴν Δυτ. Γερμανίαν

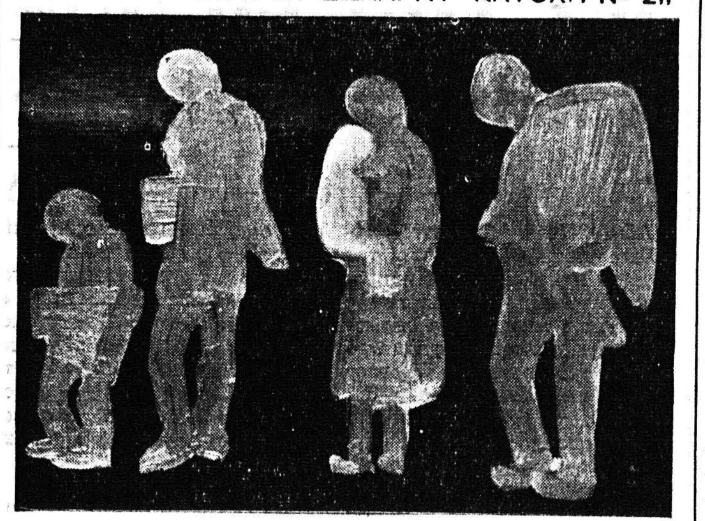
ΒΟΥΠΠΕΡΤΑΛ. Οἱ δημιουργοὶ μόδας τῆς Εὐρώπης ἀνεκάλυψαν διὰ τὸ προσεχὲς θέρος, ὡς ἐκ συνεννοήσεως, τὴν ὀμορφιὰ καὶ γοητεία τῆς δαντέλας. Εἰς ὅλες τὶς κολεξιὸν τῶν πρωτευουσῶν — εἰς τὸ Παρίσι, Ρώμη, Ζυρίχη καὶ εἰς τὸ Λονδῖνον — ἐπικρατεῖ ἡ δαντέλα εἰς φορέματα καὶ ταγιὲρ, ζακέτες καὶ μαντώ, κομψοὺς γιακάδες καὶ μανσέτες, ἐσάρπες, ἀκόμη δὲ καὶ στὰ μαγιὼ καὶ ἀνσὰμπλ πλάζ. Ἰδιαιτέραν θέσιν λαμβάνει ἐξ ἄλλου ἡ παλαιὰ «χωρικὴ» δαντέλα (κοπανέλι). Εἰς τὴν Γαλλίαν ὀνομάζεται νταντὲλ ντὲ πουῒ καὶ εἰς τὴν Ὁλλανδίαν κλοσάντ. Ἐχρησιμοποιεῖτο πάντοτε διὰ τὸ γαρνίρισμα σεντονιῶν καὶ διὰ κουρτίνας καὶ τραπεζομάνδηλα, διὰ γιακάδες καὶ — καὶ εἰς λεπτοτέρα κατασκευὴ — διὰ μπλοῦζες, σπανίως δὲ διὰ φορέματα. Τώρα κατέστη μοντέρνα καὶ ἐπίκαιρος ὡς «δαντέλα τῆς νέας Εὐρώπης» ὡς τὴν ἀπεκάλεσε τὸ γαλλικὸ περιοδικὸ μόδας «Βόγκ».

Εἰς τὴν Γερμανίαν ὑπῆρξαν ἀνέκαθεν δύο κέντρα παραγωγῆς δαντέλας (κοπανέλι). Τὸ ἕνα εὑρίσκετο εἰς τὴν περιοχὴν Ἐρτσγκεμπίργκε (σήμερα εἰς τὴν σοβιετικὴν ζώνην) ὅπου ἤκμασε τὸν 16ον αἰῶνα ἡ χειροτεχνία — δαντελοπλεκτικῆς ἀτράκτου. Τὸ ἄλλο κέντρον ἦτο καὶ εἶναι ἡ πόλις Βούππερταλ εἰς τὴν βιομηχανικὴν περιοχὴν τῆς Δυτικῆς Γερμανίας Νόρντραϊν — Βεστφάλεν. Ἡ πορεία τῆς χειροτεχνίας αὐτῆς εἶναι ἕως σήμερα ἄγνωστος. Ἡ προέλευσίς της ἀποδίδεται εἰς τὴν Ἰταλίαν, Βέλγιον καὶ εἰς τὰς Κάτω Χώρας. Ἡ ὑφαντικὴ καὶ πλεκτικὴ ὑπῆρξε ὡρισμένως ὁ πρόδρομος αὐτῆς δεδομένου ὅτι ἡ τεχνικὴ συνίσταται εἰς τὴν σύνδεσιν καὶ πλοκὴν ἰνῶν εἰς καλλιτεχνικὰ σχέδια. Τοιουτοτρόπως, ἡ εὑρεθεῖσα ἀπὸ τὸ 1780 εἰς Βούππερταλ — Μπάρμεν μηχανὴ πλεκτικῆς δύναται νὰ χαρακτηρισθῇ ὡς πρόδρομος τῆς δαντελοπλεκτικῆς ἀτράκτου (κοπανέλι). Οἱ ἐπιχειρηματίαι, κυρίως εἰς Βούππερταλ — Μπάρμεν ἀποτελεῖ σήμερα τὸ λίκνον τῆς βιομηχανίας δαντελῶν. Τὸ ἔτος 1885 ἱδρύθη εἰς Μπάρμεν τὸ πρῶτον ἐργοστάσιον, ἡ πρώτη ἀπομίμησις πραγματικῆς δαντέλας διὰ τῆς μηχανικῆς ὁδοῦ. Δι' αὐτοῦ ἐπεκράτησε ἡ ἀπομίμησις δαντέλας ἐνῷ ἡ χειροποίητος ἐξηφανίσθη ὀλίγον κατ' ὀλίγον διατηρεῖται δὲ σήμερα ἐκ τῶν συλλεκτῶν καὶ ἐρασιτεχνῶν ὡς εἰς πολύτιμος θυσαυρός.

Μὲ τὴν πάροδον τοῦ χρόνου ἐτελειοποιήθη κατὰ τοιοῦτον τρόπον ἡ τεχνικὴ τῶν σχεδίων τῆς δαντέλας τῆς μηχανῆς ὥστε τώρα τὰ περισσότερα σχέδια καὶ χαρακτηριστικὰ σχήματα δὲν ξεχωρίζουν ἐκ τῆς χειροποιήτου δαντέλας. Μόνον ὁ εἰδήμων εἶναι εἰς θέσιν νὰ ἀναγνωρίσῃ τὴν διαφοράν. Ἐξ ἄλλου ἡ δαντέλα μηχανῆς ἐδημιούργησε τοιαύτας ἰδιότητας ὥστε δύναται νὰ προσαρμοσθῇ εἰς τὴν ἑκάστοτε μόδα. Διὰ τὴν κατασκευὴν τῆς ἐν λόγῳ δαντέλας χρησιμοποιεῖται κυρίως βαμβακερὴ κλωστὴ μερσεριζέ, σπανίως λινή.

Ἀπὸ τὴν ἔκθεσιν Πατρινῶν καλλιτεχνῶν

ΣΠΥΡΟΥ ΣΩΚΑΡΗ: "ΚΑΤΟΧΗ Νο 2„



Ὁ γνωστὸς καλλιτέχνης κ. Σπῦρος Σώκαρης, μολονότι ἔχει δημιουργήσει ἐξαιρετικὰ ἔργα παραδοσιακῆς τεχνοτροπίας, ἀνήσυχος πάντα ἀναζητεῖ νέους τρόπους ἐκφράσεως. Στὴν ἐφετεινὴ Γ' ἔκθεση Πατρινῶν καλλιτεχνῶν ποὺ ὠργάνωσε ὁ «Φυσιολατρικὸς» εἰς τὴν Δημοτικὴ Βιβλιοθήκη, ὁ κ. Σώκαρης παρουσιάζει μονοχρωματικὲς ἐλαιογραφίες. Τὴν αἰσθητικὴ συγκίνηση ἐπιδιώκει ὁ καλλιτέχνης νὰ τὴν δώσῃ μὲ ἕνα καὶ μόνο χρῶμα. Δουλεύοντας ὁ κ. Σώκαρης μὲ τὰ τρία βασικὰ χρώματα δίνει τὰ θέματά του μὲ διάφορες ἀποχρώσεις τοῦ μπλέ. Στὴν ἀνωτέρω δημοσιευομένη φωτογραφία ὁ πίνακας «Κατοχὴ Νο 2», τὸ εὐτυχέστερο ἴσως ἀπὸ τὰ ἀποτελέσματα τῆς νέας προσπάθειας τοῦ ἐκλεκτοῦ ζωγράφου. Σὲ φόντο σκοτεινό, ὅπως σκοτεινὰ ἦταν καὶ τὰ χρόνια τῆς Κατοχῆς, ἄνθρωποι χωρὶς εὐδιάκριτα χαρακτηριστικά, σκιὲς μᾶλλον ἀνθρώπων, κυρτωμένων ἀπὸ τὸ βάρος τῆς δουλείας σὲ μιὰ σειρὰ ποὺ μπορεῖ νἆναι οὐρὰ γιὰ ἕνα φτωχὸ συσσίτιο, ἢ φάλαγγα στὸν δρόμο πρὸς τὴν ὁμηρία συνθέτουν μιὰν εἰκόνα ποὺ δίνει τὴν ἐφιαλτικὴ ἀτμόσφαιρα τῶν μαύρων ἐκείνων χρόνων. Ὅσο κι' ἂν εἶναι ἀσυνήθιστη ἡ τεχνοτροπία τοῦ κ. Σώκαρη δὲν ξαφνιάζει, οὔτε ἀπωθεῖ, γιατὶ ὁ μοντερνισμός τοῦ καλλιτέχνη δὲν φτάνει ποτὲ στὴν αὐθαιρεσία, ἐνῷ ἡ δεξιοτεχνία του πειθαρχεῖ τὰ σχήματα καὶ τὸ χρῶμα πρὸς αἰσθητικὰ ἀποτελέσματα ποὺ καὶ νοητὰ εἶναι καὶ συγκινοῦν.

ΑΙ ΔΥΟ ΓΕΡΜΑΝΙΑΙ

● ΣΥΝΕΧΕΙΑ ΕΚ ΤΗΣ 1ης ΣΕΛΙΔΟΣ

σαρα καὶ ἥμισυ τοῖς ἑκατὸν — τὸ ἥμισυ τοῦ ἀντιστοίχου ποσοστοῦ εἰς τὴν Δυτικὴν Γερμανίαν — καὶ τὸ ἐθνικὸν προϊὸν ἀντιπροσωπεύει ἤδη τὸ ἰσόποσον τῶν πέντε δισεκατομμυρίων δολλαρίων — δηλαδὴ τὸ εἰκοστὸν ἐκείνου τῆς Δυτικῆς Γερμανίας. Ἡ παραγωγὴ τροφίμων, λέγει ὁ δημοσιογράφος, εἶναι ἐπαρκὴς ὅ,τι δήποτε ὅμως προσομοιάζον μὲ εἶδος πολυτελείας εἶναι ἐξαιρετικὰ δαπανηρόν. Ἐπὶ παραδείγματι, ἕνα κουτὶ μὲ σοκολάτες βάρους 2 λιβρῶν στοιχίζει περισσότερον ἀπὸ δέκα δολλάρια καὶ μία λίβρα καφὲ πωλεῖται ἐπίσης πρὸς δέκα δολλάρια. Σημειωτέον ὅτι ὁ ἑβδομαδιαῖος μισθὸς ἑνὸς μέσου ἐργάτου ἀνέρχεται εἰς τριάκοντα ἑπτὰ δολλάρια καὶ διὰ τὴν ἀγορὰν τοῦ πλέον εὐθυνοῦ αὐτοκινήτου θὰ ἐχρειάζοντο δεκατριῶν μηνῶν ἀποδοχαὶ ἑνὸς τοιούτου ἐργάτου. Ἡ νωθρὰ καὶ ὑποτονικὴ αὐτὴ εἰκὼν τῆς Ἀνατολικῆς Γερμανίας ἐπιβεβαιοῦται καὶ ἀπὸ τὰ τελευταίως κυκλοφορήσαντα στοιχεῖα τῆς Οἰκονομικῆς Ἐπιτροπῆς τοῦ ΟΗΕ διὰ τὴν Εὐρώπην. Οἱ εἰδικοὶ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν λέγουν ὅτι εἰς τὴν Ἀνατολικὴν Γερμανίαν ἐξακολουθεῖ νὰ ἐπικρατῇ «μία οἰκονομία περιορισμῶν».

Λόγῳ τῆς ταχυτέρας ἀναρρώσεως τῆς Δυτικῆς Γερμανίας καὶ τῆς πολὺ μεγαλυτέρας παραγωγικότητος, ἡ ἐν λόγῳ χώρα κατέλαβε τὴν θέσιν της μεταξὺ τῶν πλέον εὐημερούντων κρατῶν τοῦ κόσμου. Διαδραματίζει τώρα εὐρὺν ρόλον εἰς τὸ παγκόσμιον ἐμπόριον καὶ τὴν παγκόσμιον βοήθειαν πρὸς ὀλιγώτερον ἀνεπτυγμένα ἔθνη, περιλαμβανομένης τῆς παρεχομένης πανεπιστημιακῆς μορφώσεως καὶ πρακτικῆς εἰδικεύσεως εἰς χιλιάδας ξένων σπουδαστῶν.

Εἰς τὸν ἐμπορικὸν τομέα, ἐπὶ παραδείγματι, αἱ στατιστικαὶ τῶν Ἡνωμένων Ἐθνῶν ἐμφαίνουν ὅτι τὸ ἐξωτερικὸν ἐμπόριον τῆς Δυτικῆς Γερμανίας ὑπερβαίνει κατὰ ἓξ καὶ πλέον φορὰς ἐκεῖνο τῆς Ἀνατολικῆς. Καὶ εἰς τὸ θέμα τῆς ἐξωτερικῆς βοηθείας, ἡ Δυτικὴ Γερμανία παρέχει ἀπὸ ἰδιωτικὰς καὶ κυβερνητικὰς πηγὰς ἕνα περίπου δισεκατομμύριον δολλαρίων εἰς δωρεὰς ἢ εἰς δάνεια. Τόσον ἐλάχιστα εἶναι εἰς θέσιν νὰ διαθέτῃ ἡ Ἀνατολικὴ Γερμανία ὥστε οὐδὲ κἂν μνεία γίνεται περὶ οἱουδήποτε προγράμματος ἐξωτερικῆς βοηθείας τὸ ὁποῖον ἐνδεχομένως ἔχει.

Τὰ ὡς ἄνω πλέον πρόσφατα γεγονότα καὶ στοιχεῖα περὶ τῶν δύο Γερμανιῶν κρίνονται ὡς ἐντυπωσιακά. Ὄχι μόνον παρέχουν μίαν γραφικὴν ἀντίθεσιν μεταξὺ τῶν οἰκονομικῶν ἀποτελεσμάτων μιᾶς ὁλοκληρωτικῶς ἐλεγχομένης οἰκονομίας καὶ μιᾶς εἰς μέγαλον ποσοστὸν ἐλευθέρας τοιαύτης. Ἀλλὰ καὶ ἐμφαίνουν συγκριτικῶς τὴν σημασίαν τῶν δύο αὐτῶν Γερμανιῶν διὰ τὰς ἄλλας χώρας καὶ τὴν σχετικὴν βαρύτητα εἰς τὰς παγκοσμίους ὑποθέσεις.

ΕΠΙΠΛΑ
Σὲ ὅλα τὰ στύλ
Κομψὰ καὶ ἄνετα γιὰ κάθε γοῦστο θὰ βρῆτε τὴν μεγαλειτέρα ποικιλία σὲ τιμὲς ἐργοστασίου καὶ μὲ ΕΥΚΟΛΙΕΣ ΠΛΗΡΩΜΗΣ
Εἶναι συμφέρον σας νὰ μᾶς ἐπισκεφθῆτε
ΕΚΘΕΣΙΣ Ἄνω μέρος Ὑψηλὰ Ἀλώνια
ΚΩΝ. ΓΑΛΙΑΤΣΑΤΟΣ
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ ΚΑΝΑΚΑΡΗ 156
Παραπλεύρως Πρακτορείου Καλαβρύτων

ΚΑΡΤ-ΠΟΣΤΑΛ ΠΑΣΧΑΛΙΝΑ
ΕΥΡΩΠΑΪΚΑ ΚΑΙ ΕΓΧΩΡΙΑ
ΒΙΒΛΙΟΠΩΛΕΙΟΝ
Ε. Χ. ΓΑΛΑΝΗ
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 34
ΤΗΛ. 23-24
(ΕΝΑΝΤΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟΥ)
ΠΑΤΡΑΙ

Νοικοκυρές!!!
Μπορεῖτε καὶ σεῖς τώρα νὰ ἀποκτήσετε ἕνα
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΨΥΓΕΙΟ ΙΖΟΛΑ
χάρις εἰς τὴν προσφορὰν τοῦ καταστήματος
ΕΛΕΚΤΡΑ
ἑνὸς μετασχηματιστοῦ ρεύματος
ΔΩΡΕΑΝ
Τὸ κατάστημα ΕΛΕΚΤΡΑ Ἑρμοῦ 22, προσφέρει ΔΩΡΕΑΝ ἀπὸ 1-4-65 ἕως 30-4-65 ἕνα μετασχηματιστὴ ρεύματος ποὺ ἐπιτρέπει τὰ ἠλεκτρικὰ ΨΥΓΕΙΑ τῆς ΙΖΟΛΑ νὰ ἐργάζωνται καὶ εἰς τὸ φωτιστικὸν ρεῦμα 125 Βὸλτ
ΕΠΩΦΕΛΗΘΗΤΕ ΤΗΣ ΕΥΚΑΙΡΙΑΣ

ΚΟΥΖΙΝΕΣ ΙΖΟΛΑ
Στὴν „Ἐλέκτρα"
Ἑρμοῦ 22

ΚΥΡΙΕΣ ΜΟΥ
Μόνον στὸ κατάστημα «ΜΥΣΤΡΑΣ» Ἁγ. Νικολάου ἀρ. 7, Πάτραι, τηλ. 25-28 θὰ βρῆτε τὰ περίφημα ὁλοκέντητα ὑφαντὰ Στὸρ — Κουρτίνες ὑφάσματα διὰ ντιβάνια καὶ μαξιλάρια κλπ. εἰς κατωτάτας τιμὰς καὶ εἰς τὴν ἀνωτέραν ποιότητα καὶ ἀντοχήν. Ἀναλαμβάνομεν παραγγελίας ΜΥΣΤΡΑΣ. Ἐπισκεφθῆτε πρῶτα τὸ «ΜΥΣΤΡΑΣ».

ΛΥΟΜΕΝΑ ΣΠΙΤΙΑ
ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ
ΓΕΝΙΚΟΣ ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΟΣ ΝΟΜΟΥ ΑΧΑΪΑΣ
ΛΑΖ. ΠΑΓΚΡΑΤΗΣ ΚΑΙ ΣΙΑ Ο.Ε.
ΠΛΑΤΕΙΑ ΑΓΙΑΣ ΛΑΥΡΑΣ—ΑΙΓΙΟΝ, ΤΗΛ. 7—88
ΠΡΑΚΤΩΡ ΠΑΤΡΩΝ
ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΦΡΑΓΚΑΚΗΣ
ΚΟΡΙΝΘΟΥ 268, ΤΗΛ. 20—04

ΠΑΤΑΤΟΣΠΟΡΟΣ — ΤΡΙΠΟΛΕΩΣ, ΤΡΙΦΥΛΛΟΣΠΟΡΟΣ ΠΟΛΥΕΤΗΣ, ΖΙΖΑΝΙΟΚΤΟΝΟΝ ΟΞΥΧΛΩΡΙΟΥΧΟΣ ΧΑΛΚΟΣ 50%
ΣΥΝΘΕΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ ΙΤΑΛΙΑΣ ΤΥΠΟΥ 14-14-14
ΜΕΓΙΣΤΗ ΑΠΟΔΟΣΙΣ ΛΟΓΩ ΜΕΓΑΛΗΣ ΠΥΚΝΟΤΗΤΟΣ ΚΑΙ ΑΡΙΣΤΗΣ ΑΝΑΛΟΓΙΑΣ ΘΡΕΠΤΙΚΩΝ ΟΥΣΙΩΝ
Περιέχουν ΜΑΓΝΗΣΙΟΝ, ΘΕΙΟΝ, ΑΣΒΕΣΤΙΟΝ, ΣΙΔΗΡΟΝ, ΧΑΛΚΟΝ, ΨΕΥΔΑΡΓΥΡΟΝ κλπ. ἰχνοστοιχεῖα. Εἶναι κατάλληλα δι' ὅλα τὰ κηπευτικὰ ΑΜΠΕΛΙΑ, ΣΤΑΦΙΔΕΣ, ΕΛΑΙΟΔΕΝΔΡΑ, ΛΕΜΟΝΟΠΟΡΤΟΚΑΛΙΕΣ, ΟΠΩΡΟΦΟΡΑ ΔΕΝΔΡΑ κλπ.
ΔΙΑΡΚΗΣ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ
ΑΝΤΩΝΙΟΣ ΣΙΚΟΛΑΣ
ΓΕΡΟΚΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 5, τηλ. 58—94

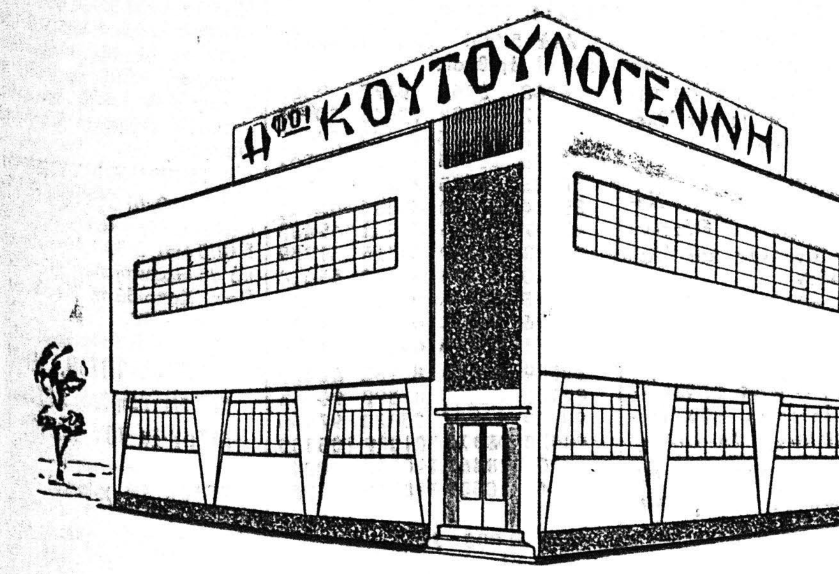
ΔΗΜΗΤΡΙΟΣ Γ. ΚΟΥΚΟΣ
ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ — ΟΥΡΟΛΟΓΟΣ
ΔΙΔΑΚΤΩΡ ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ
Δέχεται Κορίνθου 280 καὶ Γούναρη
ΤΗΛΕΦΩΝΟΝ 31—84, ΠΑΤΡΑΙ

ΨΥΓΕΙΑ ΙΖΟΛΑ
Στὴν „Ἐλέκτρα"
Ἑρμοῦ 22

SUPER-ΑΥΤΟΜΑΤΑ ΠΛΥΝΤΗΡΙΑ
CASTOR
Τὰ μόνα ποὺ πρέπει νὰ γνωρίσετε
ΔΙΟΤΙ πλένουν μόνα των
» » τέλεια
» στεγνώνουν ἀπόλυτα
★
ΛΙΑΝΙΚΗ ΠΩΛΗΣΙΣ: Γ. ΣΩΤΗΡΟΠΟΥΛΟΣ Ο.Ε. ΜΑΙΖΩΝΟΣ 107, ΤΗΛΕΦ. 21-47
ΠΡΑΤΗΡΙΟΝ-SERVICE: ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 13, ΤΗΛ. 71-419

ΘΕΟΔΩΡΑΤΟΣ
Ἄπλετο φῶς...
... κι' ὅμως ΣΚΙΑ
• ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ • ΣΤΟ ΓΡΑΦΕΙΟ
ΣΤΟ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ
Τηλεφωνήσατε 5430
ΠΑΛΟΥΜΠΗ ΜΑΙΖΩΝΟΣ 48

P&O ORIENT LINES
ΕΚ ΠΕΙΡΑΙΩΣ ΔΙ' ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΝ
Υ/Κ "ARCADIA„
30.000 ΤΟΝΝΩΝ
ΑΝΑΧΩΡΗΣΙΣ: 22 ΑΠΡΙΛΙΟΥ 1965
ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ
Υ)Κ «ORCADES» 28.000 ΤΟΝΝΩΝ ΤΗΝ 27—6—1965
Μὲ προσεγγίσεις εἰς λιμένας:
ΦΡΗΜΑΝΤΛ, ΑΔΕΛΑΪΔΑ
ΜΕΛΒΟΥΡΝΗΝ, ΣΙΔΝΕΫ
ΤΑ ΤΑΧΥΤΕΡΑ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΥΤΕΡΑ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΙΑ μας σᾶς μεταφέρουν παντοῦ καὶ πάντοτε μὲ ΑΣΦΑΛΕΙΑΝ, ΑΝΕΣΙΝ καὶ ἀκρίβειαν.
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΙ ΚΑΙ ΕΙΣΙΤΗΡΙΑ: εἰς ἅπαντα τὰ γραφεῖα ταξιδίων
ΓΕΝΙΚΟΙ ΠΡΑΚΤΟΡΕΣ ΔΙΑ ΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ
Γ. ΜΟΡΦΥ ΚΑΙ ΥΙΟΣ
ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ: ΝΑΥΑΡΙΝΟΥ 1—τηλ. 422-171-2-3-74
ΠΑΤΡΑΙ: ΒΟΤΣΗ 2—τηλ. 23—29 καὶ 20—79.
Αἱ ἡμερομηνίαι ὑπόκεινται εἰς ἀλλαγὴν ἄνευ προειδοποιήσεως.



Ἀφοὶ ΚΟΥΤΟΥΛΟΓΕΝΝΗ
Τὸ νέον ἐργοστάσιον κατασκευῆς παιδικῶν ἁμαξῶν καὶ χρωμιονικελωτηρίου
ΑΔΕΛΦΩΝ ΚΟΥΤΟΥΛΟΓΕΝΗ
διαθέτει πλουσίαν συλλογὴν παιδικῶν ἁμαξῶν καὶ παιχνιδίων. Ἐπίσης ἀναλαμβάνει τὴν χρωμιονικέλωσιν παντὸς ἀντικειμένου.
ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟΝ: Ἅγιος Γεώργιος, Ρίου, τηλ. 92—41
ΕΚΘΕΣΙΣ: Ἁγίου Γεωργίου 39, τηλ. 42-21, ΠΑΤΡΑΙ.